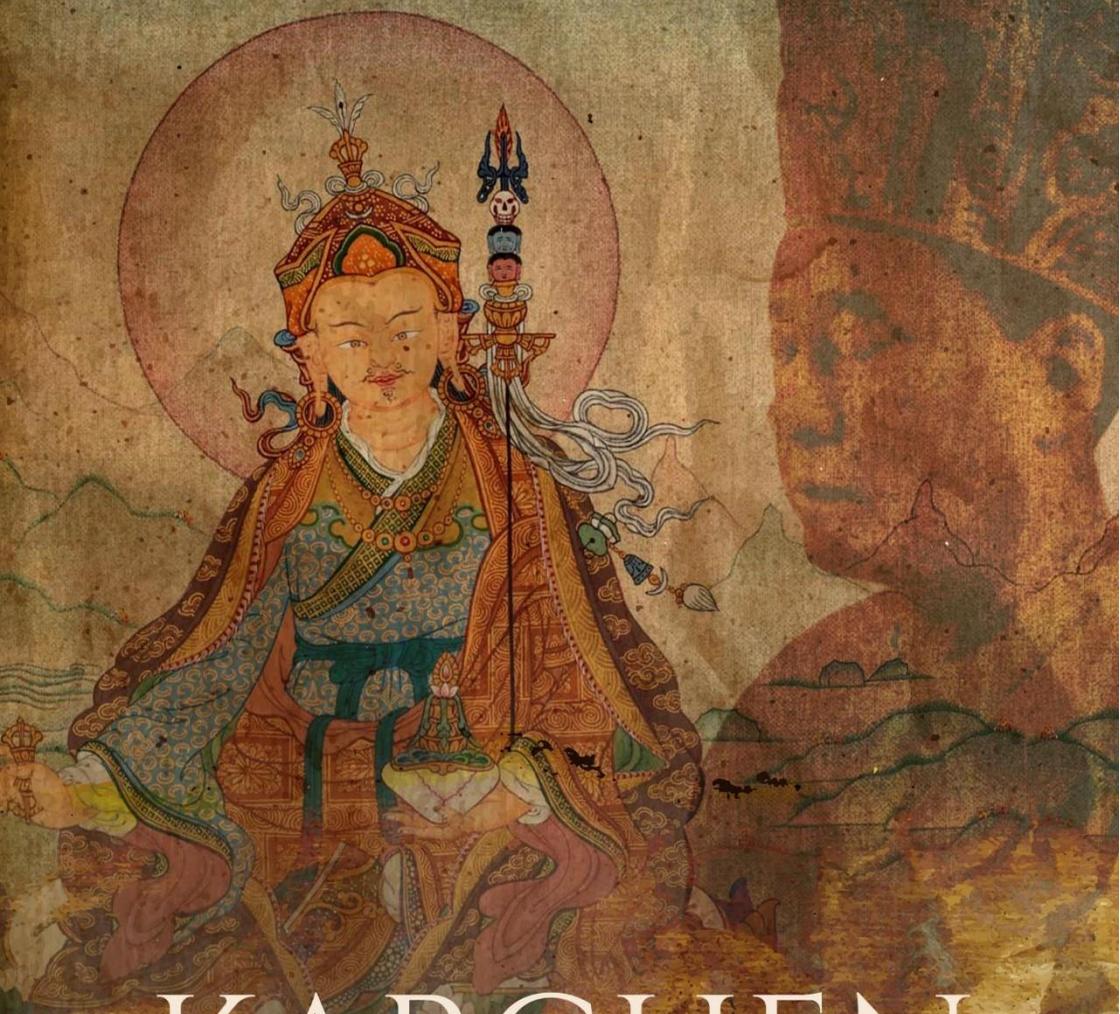


KHARCHEN LING GLOBAL MANDALA



KARCHEN
LING
PRAYER

Table of Content

Table of Content	i
CHAPTER 1 Starting Prayer.....	1
1. The Eight Auspicious Ones <small>By Mipham Rinpoche</small>	1
2. Wangdü: The Great Cloud of Blessings	5
3. The Seven-Line Prayer to Guru Rinpoche	8
3.1. Mantra (as a seal).....	9
3.2. Additional Supplication Section <small>(From Karchen Ling Version)</small>	9
4. Refuge and Bodhicitta Prayer	10
5. The Four Immeasurables	10
6. The Seven-Branch Prayer.....	11
7. Short Mandala Offering.....	11
8. Request for Turning the Wheel of Dharma	12
9. Final Prayers and Dedications.....	13
9.1. Manjushri’s Dedication.....	13
9.2. Prayer for the Teachers.....	14
9.3. Long Life Dedication.....	15
9.4. Guru Supplication	15
10. Mantra of Dependent Arising.....	16
11. Vajrasattva Hundred-Syllable Mantra	17
12. Vowels and Consonants (Ali Kali).....	18
13. Mantra for the Multiplication of Practice.....	18
14. Mala Blessing Mantra <small>Formatted In Our Agreed Style</small>	19
15. Prayer to Guru Rinpoche to Eliminate All Hindrances.....	19
15.1. Terma of Chökyl Lingpa.....	20
16. Amitabha Monlam.....	20
17. Bodhicitta Prayer Djang Chub.....	22

Starting Prayer

1. The Eight Auspicious Ones By Mipham Rinpoche

ལས་གང་ཞིག་སྐོས་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བཟོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་
ལ་བྱའོ། །

It is very important to recite this through once before starting on any activity; whatever the project, it will work out exactly as you wish.

- 1) ཨོྃ། ལྷང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་པའི། །
om, nangsī namdak rangzhin lhündrubpé
Om! Homage to the Buddha, Dharma and Noble Saṅgha
- 2) བླ་ཤིས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི། །
tashi chok chü zhing na zhukpa yi
All that dwell in the auspicious realms of the ten directions,
- 3) སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་དགོ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས། །
sangye chö dang gendün pakpé tsok
Where appearance and existence is completely pure, its nature spontaneously perfect,
- 4) ཀུན་ལ་བྱུག་འཚལ་བདག་ཅག་བླ་ཤིས་ཤོག། །
kün la chaktsal dakchak tashi shok
May everything be auspicious for us all!
- 5) སྣོན་མའི་རྒྱལ་པོ་རྩལ་བརྟན་དོན་གྲུབ་དགོངས། །
drönmé gyalpo tsalten döndrup gong
King of Lamps, Steadfast and Powerful One Whose Vision Fulfils All Aims,
- 6) བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགོ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ། །
jampe gyen pal gedrak paldampa
Glorious Ornament of Love, Sacred Splendour Renowned for Virtue,
- 7) ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན། །
künla gongpa gyacher drakpa chen
The One Whose Concern for All Brings Him Universal Renown,
- 8) ལྷན་པོ་ལྷར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི། །
lhünpo tar paktsal drakpal dang ni

Glorious One as Renowned as Mount Meru in Eminence and Might,

- 9) སེམ་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། །
semchen tamchela gong drakpé pal
Glorious One Renowned as Caring for All Sentient Beings,
- 10) ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ། །
yitsim dzepa tsal rab drakpal té
Glorious One Renowned as Most Powerful in Satisfying Wishes—
- 11) མཚན་ཅམ་ཐོས་པས་བྲལ་གྱིས་དཔལ་འཕེལ་བ། །
tsen tsam töpé tashi pal pelwa
Homage to you, the Eight Sugatas,
- 12) བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
dewar shekpa gyé la chaktsal lo
Merely hearing your names increases auspiciousness and success!
- 13) འཇམ་དཔལ་གཞོན་ཅུ་དཔལ་ལྡན་རྫོང་འཛིན། །
jampal zhönnu palden dorjé dzin
Youthful Mañjuśrī, glorious Vajrapāṇi,
- 14) ལྷུན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ། །
chenrezik wang gönpo jampé pal
Lord Avalokiteśvara, protector Maitreya,
- 15) ས་ཡི་སྤྱིང་པོ་སྤྱིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ། །
sa yi nyingpo dribpa nampar sel
Kṣitigarbha, Sarvaṇīvaraṇaviṣkambhin,
- 16) རྣམ་མཁའི་སྤྱིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །
namkhé nyingpo pakchok kuntuzang
Ākāśagarbha, and Samantabhadra noblest of all
- 17) ལུ་ལྷུ་ལ་རྫོང་པད་དཀར་ལྷུ་ཤིང་དང་། །
utpal dorjé pekar lushing dang
Utpala flower, vajra, white lotus, nāga-tree,
- 18) རོར་བུ་རྩེ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི། །
norbu dawa raldri nyima yi
Jewel, moon, sword and sun
- 19) ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བྲལ་གྱིས་དཔལ་གྱི་མཚོག། །
chaktsen lek nam tashi pal gyi chok
Gracefully holding your emblems, and supreme in granting auspiciousness and success,

- 20) བྱང་རྒྱལ་སེམས་དཔའ་བརྒྱུད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
changchub sempa gyé la chaktsal lo
 Homage to you, the Eight Bodhisattvas!
- 21) རིན་ཆེན་གདུགས་མཚོག་བྲག་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ། །
rinchen duk chok tashi ser gyi nya
 The most precious umbrella, the auspicious golden fishes,
- 22) འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀ་མ་ལ། །
dō jung bum zang yi ong kamala
 The wish-fulfilling vase of goodness, the exquisite kamala flower,
- 23) ལྷན་གཤམ་དུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེལ། །
nyendrak dung dang püntsoḳ pal be'u
 The conch of fame and glory, the glorious knot of prosperity,
- 24) མི་འུ་བརྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལོ་སྟེ། །
minub gyaltsen wanggyur khorlo té
 The eternal banner of victory and the all-powerful wheel:
- 25) རིན་ཆེན་རྟགས་མཚོག་བརྒྱུད་གྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན། །
rinchen tak chok gyé kyī chaktsen chen
 Holding these eight most precious emblems
- 26) ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོད་ཅིང་དགེས་བསྐྱེད་མ། །
chok dü gyalwa chō ching gyé kyema
 Are the creators of delight, making offerings to the buddhas of all directions and times.
- 27) ལྷེག་སོགས་ངོ་བོ་དུན་པས་དཔལ་སྟེལ་བའི། །
gek sok ngowo drenpé pal pelwé
 Homage to you, the Eight Auspicious Goddesses—Beauty, Garlands, Song, Dance, Flowers, Incense, Light and Perfume—
- 28) བྲག་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱུད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །
tashi lhamo gyé la chaktsal lo
 Merely thinking of you makes success grow more and more!A
- 29) ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་སུ། །
tsangpa chenpo dejung semebu
 Mighty Brahmā, Śiva1 and Viṣṇu,
- 30) མིག་སྟོང་ལྷན་དང་རྒྱལ་བོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་། །
mik tong den dang gyalpo yulkhor sung

Indra the thousand-eyed, the kings Dhṛtarāṣṭra,

31) འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ཀླ་དབང་མིག་མི་བཟང་། །

pak kyepo dang luwang mikmizang
Virūdhaka, Virūpakṣa the lord of nāgas,

32) རྣམ་ཐོས་སྲས་ཏེ་ལྷ་རྒྱུ་འཁོར་ལོ་དང་། །

namtösé té lhadzé khorlo dang
And Vaiśravaṇa—each one holding your divine emblem:

33) ཇི་ལྷ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་དོ་ཇི་ཅན། །

trishula dang dungtung dorjé chen
Wheel, trident, lance, vajra,

34) བི་ཕྱ་རལ་གི་མཚོད་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན། །

piwam raldri chöten gyaltzen dzin
Viṇā, sword, stūpa and banner of victory—

35) ས་གསུམ་གནས་སུ་དགེ་ལེགས་བཀྲ་ཤིས་སྤེལ། །

sa sum né su gelek tashi pel
Homage to you, the Eight Guardians of the World,

36) འཇིག་རྟེན་སྦྱོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕུག་འཚལ་ལོ། །

jikten kyongwa gyé la chaktsal lo
Who make auspiciousness and positivity grow in the three realms!

37) བདག་ཅག་དང་འདིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ། །

dakchak deng dir jawa tsonpa la
With all obstacles and harmful influences pacified,

38) གོགས་དང་ཉེ་བར་འཚེ་བ་ཀུན་ཞི་ནས། །

gek dang nyewar tsewa kün zhi né
May the work we are now about to begin

39) འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །

dödön pal pel samdön yizhin drub
Meet with ever-growing fulfilment and success, and

40) བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག །

tashi delek pünsum tsokpar shok
Bring good fortune, prosperity, happiness and peace!

ལྷ་ཚེ་བཟོན་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀྱན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚེ་བཟོན་ན་མི་ལམ་བཟང་པོ་མཐོང་། །གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚེ་བཟོན་ན་ཕྱོགས་
ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་ཚོས་དུས་བཟོན་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །རྒྱན་དུ་བཟོན་ན་ཚེ་དཔལ་གྲགས་འབྱོར་གྱིས། །བདེ་ལེགས་སུ་
ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །སྲིག་སྲིབ་ཀྱང་བྱུང་མངོན་མཐོང་ས་ལེགས་ཀྱི། །དོན་ཀྱན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་
གིས་གསུངས། །

“Recite this prayer when you wake up, and you will accomplish all your aims for the day. Recite it when you go to sleep, and you will have good dreams. Recite it before a conflict, and you will be completely victorious. Recite it when you embark on any project, and you will be successful. If you recite this prayer every day, the length of your life, your splendour, renown, and wealth will all increase, you will find perfect happiness, you will accomplish your aims exactly as you wish, all harmful actions and obscurations will be purified and all your wishes for higher realms, liberation and omniscience will be fulfilled.” These are the words of the Buddha himself.

རབ་ཚེས་མེ་སྲེལ་ལྷ་བ་གསུམ་པའི་ཚེས་གསུམ་གཟུང་ཉི་མ་དང་རྒྱ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགུས་
བའི་དོན་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་ཉོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཚེན་པོའོ། །

This prayer arose from the lake of Jampal Gyepé Dorjé’s mind on the third day of the third month of the Fire Monkey year (1896), an auspicious time according to the configuration of planets, sun and constellations.

Source: Mi pham rgya mtsho. "phags pa bkra shis brgyad pa'i tshigs su bcad pa". In mi pham bka' 'bum. 32 vols. Chengdu: gangs can rig gzhung dpe nying myur skyobs lhan tshogs, 2007. Vol. 1:47-50

2. Wangdü: The Great Cloud of Blessings

The Prayer Which Magnetizes All That Appears and Exists
by Mipham Rinpoche

- 1) ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་ །
om ah hung hrih
Om āḥ hūṃ hrīḥ!
- 2) བདེ་ཚེན་འབར་བ་དབང་གི་ཕོ་བྱང་དུ། །
dechen barwa wang gi podrang du
In the palace of power, the blazing of great bliss,
- 3) བདེ་སྣོང་སོ་སོར་རྟོག་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐུ། །
detong sosor tokpé yeshe ku
Are the embodiments of the wisdom of discernment, union of bliss and emptiness:
- 4) མ་ཚགས་བདེ་ལྷན་པ་རྣམས་ཀྱི་རང་བཞིན་ལས། །
machak deden pemé rangzhin lé
Each on a lotus, its nature bliss free from all attachment,

5) མ་ཚགས་བདེ་ལྷན་པ་རྣམས་རང་བཞིན་ལས། །

machak deden pemé rangzhin lé

Each on a lotus, its nature bliss free from all attachment,

6) རྡོ་རྗེ་ཉི་མ་སྣང་བ་ཚེན་བོའི་དབལ། །

dorjé nyima nangwa chenpö pal

And the splendour of a great, illuminating vajra sun—

7) ཚོས་སྤྱ་སྣང་བ་མཐའ་ཡས་རྡོ་རྗེ་ཚོས། །

chöku nangwa tayé dorjé chö

Dharmakāya Amitābha and Vajradharma,

8) འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་གུགས་རྗེས་རྗེས་ཚགས་གཟུགས། །

jikten wangchuk tukjé jechak zuk

Avalokiteśvara, Lord of the World, the very manifestation of compassion,

9) པདྨ་རྒྱལ་པོས་འཁོར་འདས་མངའ་དབང་བསྐྱུར། །

pema gyalpö khordé ngawang gyur

Padma Gyalpo, all of saṃsāra and nirvāṇa beneath your control,

10) གསང་བ་ཡེ་ཤེས་བཟོ་སྐྱར་ཉི། །

nangsi zilnön wangchen heruka

Powerful heruka, subjugator of all that appears and exists,

11) གསང་བ་ཡེ་ཤེས་བཟོ་སྐྱར་ཉི། །

sangwa yeshe benza varahi

‘Secret Wisdom’ (Guhyajñāna) and Vajravārāhi,

12) བདེ་མཚོག་འདོད་པའི་རྒྱལ་པོ་བདེ་ཚེན་གཉེར། །

demchok döpé gyalpo dechen ter

Döpé Gyalpo, King of Desire, ecstasy supreme, source of the wisdom of great bliss,

13) བདེ་མཚོག་འདོད་པའི་རྒྱལ་པོ་བདེ་ཚེན་གཉེར། །

malü kyegü yitrok rikjema

Kurukullā, who captivates the mind of every living being without exception,

14) མཚོག་གུན་ཕྱག་རྒྱའི་དབང་ཕྱག་བདེ་སྟོང་གར། །

choktün chakgyé wangchuk detong gar

Masters and mistresses of supreme and ordinary mudrās, dancing in bliss and emptiness,

15) དབང་མཛད་རྡོ་རྗེ་དཔའ་བོ་རྣམས་ཚོགས། །

wangdzé dorjé pawo daki tsok

Hosts of vajra ḍākas and ḍākinīs attract and magnetize.

- 16) ལྷང་སྟོང་མཉམ་པ་ཆེན་པོའི་ངང་ནིང་དུ། །
nangtong nyampa chenpö ngang nyi du
 Remaining always within the state of great equality of appearance and emptiness,
- 17) རྩོཾ་སྐྱ་ཡི་གར་གྱིས་སྲིད་གསུམ་གཡོ། །
dorjé ku yi gar gyi si sum yo
 With the dance of your vajra body, you cause the three planes of existence to tremble,
- 18) འགག་མེད་གསུང་གི་བཞུང་སྐྱམ་ཁམས་གསུམ་འགྲུགས། །
gakmé sung gi zhé dré kham sum guk
 With the sound of your laughter, your unceasing enlightened speech, you draw in the three worlds;
- 19) འོད་ཟེར་དམར་པོས་འཁོར་འདས་ཡོངས་ལ་བྱབ། །
özer marpö khordé yong la khyab
 Rays of red light burst out to fill all of saṃsāra and nirvāṇa
- 20) སྲིད་ཞིའི་དྲངས་བཅུད་གཡོ་ཞིང་སྲུང་པར་བྱེད། །
sizhi dangchü yo zhing düparjé
 And cause the vital essence of conditioned existence and ultimate peace to vibrate and be gathered in.
- 21) རྩོཾ་ཆགས་པ་ཆེན་པོའི་གྲུགས་གྱིས་ནི། །
dorjé chakpa chenpö tuk kyi ni
 With your enlightened mind of great vajra passion,
- 22) རྣམ་གཉིས་དངོས་གྲུབ་འདོད་དགུའི་མཆོག་སྦྱུལ་ཞིང་། །
nam nyi ngödrub dö gü chok tsol zhing
 You grant the supreme of all things desired—the two kinds of siddhis;
- 23) རྩོཾ་ལྷགས་ལྷ་ཞགས་པ་ཆེན་པོ་ཡིས། །
dorjé chakkyu zhakpa chenpo yi
 And with your great vajra hooks and lassos,
- 24) ལྷང་སྲིད་བདེ་བ་ཆེན་པོར་སྦྱོཾ་བྱེད་པ། །
nangsi dewa chenpor domjepa
 You bind the world of appearance and existence in great bliss.
- 25) མཐའ་ཡས་སྐྱུ་འཕྲུལ་བྱ་བའི་རྩོཾ་གར་ཅན། །
tayé gyutrul drawé rolgarchen
 Dancers in the play of the limitless net of illusion,
- 26) ཁྱིཾ་གྱི་གོང་བུ་ཕྱེ་བ་བཞིན་བཞུགས་པའི། །
til gyi gongbu chewa zhin zhukpé
 Who fill space to overflowing, like a vast outpouring of sesame seeds,

- 27) རབ་འབྲུམ་ས་རྩ་གསུམ་དབང་གི་ལྷ་ཚོགས་ལ། །
rabjam tsa sum wang gi lhatsok la
 Vast array of the Three Roots, hosts of magnetizing deities,
- 28) གུས་པས་གསོལ་བ་འདེབས་སོ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །
gü pé solwa deb so jingyi lob
 In devotion we pray to you: inspire us with your blessings,
- 29) མཚོན་ཐུན་དངོས་གྲུབ་འདོད་དགའི་དཔལ་མཐའ་དག །
choktün ngödrub dö gü pal tadak
 Grant us attainments, ordinary and supreme, and so the siddhi
- 30) རྩོགས་མེད་དབང་དུ་བྱེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟོལ། །
tokmé wang du jepé ngödrub tsol
 Of magnetizing, without obstruction, whatever we desire!

ཅེས་པའང་རབ་ཚོས་ས་ཡོས་རྩེ་ ལ་ ཚོས་ ། ལ་ རྩི་མིང་པས་སྤེལ་བ། གསོལ་བ་བཏབ་ན་གང་ཟག་སུ་ཡང་རུང་སྟེ་དབང་གི་
 ལས་ཀྱང་ཇི་ལྟར་བསམ་པ་བཞིན་འགྲུབ་པར་གདོན་མི་ཟེལ། །དར་དམར་ལ་བྲིས་ཏེ་ཕུར་བའམ། མེ་རླང་ལ་འཁོར་ལོ་བྱས་
 །ཀྱང་འགྲུབ་ལོ། །མརྟེན། །

This was composed on the first day of the seventh month of the Earth Hare year (1879) by one named Dhīh. Anyone who prays in this way will, without any doubt, accomplish all magnetizing activities exactly according to their wishes. This prayer may be written on red flags and flown in the air, or used in prayer wheels powered by heat or wind. Maṅgalaṃ!

© Rigpa Translations, 2009. Reproduced with permission.
 Source: mi pham rgya mtsho. "snang srid dbang du sdud pa'i gsol 'debs byin rlabs sprin chen/" in gsung 'bum/ _mi pham rgya mtsho. 32 vols. Chengdu: [gangs can rig gzhung dpe rnying myur skyobs than tshogs], 2007. Vol. 32: 193–194

3. The Seven-Line Prayer to Guru Rinpoche

- 1) ལྷོ་ལྷུན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས།
HUNG! Urgyen yul gyi nub jang tsam
 Hūm! In the north-west of the land of Oḍḍiyāna,
- 2) བརྒྱ་གོ་སར་སྤྱི་བོལ།
Pema gesar dongpo la
 In the heart of a lotus flower,
- 3) ཡར་མཚན་ཚོག་གྱི་དོས་གྲུབ་མཐའ།
Yam tsen chok gi ngö drub nyé
 Endowed with the most marvellous attainments,

- 4) པརླ་བྱང་གནས་ཞེས་བྱ་བ་འཚིག།
Pema jungné zhe su drak
 You are renowned as the 'Lotus-born'
- 5) ཁོར་དུ་མཁའ་འགྲོ་མང་པོ་འཁོར།
Khor du khandro mangpö kor
 Surrounded by many hosts of ðākinīs
- 6) བྱེད་ཀྱི་ཞབས་ལ་བསྟོན་པ་འདེབས།
Khyé kyi je su dak drub kyi
 Following in your footsteps,
- 7) བྱིན་རྗེ་བསྐྱར་ལུ་བ་ལ།
Jin gyi lab chir sheg su sol
 I pray to you: come, inspire me with your blessing!

3.1. Mantra (as a seal)

གུ་རུ་པརླ་མི་རྗེ་ཏུ།

Guru Pema Siddhi Hung

Guru Padmasambhava, grant us the siddhis!

3.2. Additional Supplication Section (From Karchen Ling Version)

- 1) གནས་མཚོག་དེ་རུ་བྱིན་པོ་བ་ལ།
Né chok deru jin pö la
 Let your blessings rain upon this sacred place,
- 2) གྲུབ་མཚོག་བདག་ལ་དབང་བཞི་གུར།
Drub chok dak la wang zhi kur
 And grant me, the devoted practitioner, the four empowerments
- 3) གོགས་དང་ལོག་འདྲེན་བར་བྱེད་ཅེས་གསོལ།
Gek dang log dren bar ché sol
 Clear all obstacles and misguided influences, I pray,
- 4) ཚོག་དང་ཐུན་མོང་ངོས་གྲུབ་གསོལ།
Chok dang tün mong ngö drub tsol
 Grant both supreme and ordinary siddhis to me.

4. Refuge and Bodhicitta Prayer

(Classical 4-Line Version as found in Ngöndro)

- 1) གནས་མཚན་དེ་ཅུ་བྱིན་པོ་བ་ལ།
Sang gyé chö dang tsok kyi chok nam la
To the Buddha, the Dharma, and the Supreme Assembly,
- 2) བྱང་ཚུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་བརྟུག།
Jang chub bar du dak ni kyab su chi
I take refuge until I reach enlightenment.
- 3) བདག་གི་བསམ་པ་བསམགས་པའི་དགེ་བ་འདི།
Dak gi jin sog gyi pä'i sö nam kyi
By the merit of generosity and the other virtues I accumulate,
- 4) འགྲོ་ལ་ཕན་ཡོན་གྱིས་སངས་རྒྱས་གྲུབ་པར་ཤོག།
Drowa la pen chir sang gyé drub par shok
May I attain Buddhahood for the benefit of all sentient beings.

5. The Four Immeasurables

- 1) ཚད་མེད་བཞི་པ།
Tsé Mé Zhi Pa
- 2) སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་དང་བདེ་འབྱུང་གི་རྒྱ་དང་འབྲེལ་བར་ཤོག།
Sem chen tam ché de dang de jung gi gyu dang drel war gyur chik
May all beings have happiness and the causes of happiness.
- 3) སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱུག་བསྐྱེད་དང་སྐྱུག་བསྐྱེད་གྱི་རྒྱ་དང་འབྲེལ་བར་ཤོག།
Duk ngal dang duk ngal gyi gyu dang drel war gyur chik
May they be free from suffering and the causes of suffering.
- 4) སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་དགའ་སྤྲོད་དང་མ་འབྲེལ་བར་ཤོག།
Duk ngal me pä dewa dam dang min drel war gyur chik
May they never be separated from the supreme joy that is beyond suffering.
- 5) སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་རྣམ་ཤེས་ཆགས་སྣང་དང་འདྲོད་ཆགས་མེད་པའི་བརྟང་སྦྱོམས་ལ་གནས་པར་ཤོག།
Nye ring chag dang drel wä tang nyom tse me pa la né par gyur chik
May they dwell in great equanimity, free from attachment, aversion, and bias.

6. The Seven-Branch Prayer

1) ཡན་ལག་བདུན་པ།

Yanlak Dünpa

2) སྤྱག་འཚལ་བསྐྱོད་པ་མཚོན་སྦྱིན་བཤགས་པ་འདུད།

Chak tsal töpa chö jin shakpa dü

With body, speech, and mind, I respectfully prostrate, offer, and confess.

3) གདམས་པར་བསམ་སློའདོད་པ་ལ་ལྷ།

Dampar samlo döpa la shyü

I rejoice in the virtue of all beings and request the turning of the Dharma Wheel.

4) སངས་རྒྱལ་རྗེ་འབྲུང་མ་འདའ་བ་དགུམ།

Sang gyé ten jung ma da wa gyé

I supplicate all Buddhas not to pass into nirvāṇa, but to remain and teach.

5) བསོད་ནམས་ཐམས་ཅད་སོར་བསྐྱུས་ནས།

Sönam tamché sor dü né

I dedicate all virtues gathered through these seven branches

6) འགོ་ཀུན་བཟང་བའི་ཞིང་ཏུ་འགྱུར།

Drowa kün zangwé zhing du gyur

For the welfare and awakening of all sentient beings.

7. Short Mandala Offering

1) ས་ནི་བོ་རྒྱའི་འཇུག་ཤིང་མེ་དོག་སྤྲུམ།

Sa zhi pô chü djug shing me tog tram

The ground is anointed with fragrant waters and strewn with flowers

2) རི་རབ་ལིང་བཞི་ཉི་མ་རྒྱ་བ་གཉིས།

Ri rab ling zhi nyi da gyen pa di

Adorned with Mount Meru, the four continents, the sun and the moon.

3) སངས་རྒྱལ་ཞིང་ཏུ་མགུར་བཞི་བའི་སྦྱིན་པ་འདི།

Sang gyé zhing du mig te pul wa yi

I offer this as a Buddha field; may all beings enjoy this pure realm.

4) འགོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱིན་ནས་སྦྱར་འགྱུར་ཅིག།

Drowa kün nam dak zhing la chö par shog

May all sentient beings be born in perfectly pure lands.



8. Request for Turning the Wheel of Dharma

1) ཚོས་འཁོར་ལུས་པ།

Chö Khor Shyü Pa

2) སེམ་ཅན་ལྷན་སྐྱེ་བསམ་པ་དང་།

Sem chen nam kyi sam pa dang

According to the thoughts and aspirations of all sentient beings



3) ལོ་ཡི་འཇིགས་གྲགས་ཀྱི་ཉ་ལ་རྣམས།

Lo yi jik drak kyen ta wa nam

In accord with their capacity, fear, and karmic connections,

4) ཆེ་ཆུང་སྟོན་མང་སྐྱེ་བ་ཡིས།

Che chung tön mang tek pa yi

By means of the greater and lesser vehicles,

ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་འཁོར་གྱི་གསུངས།

Chö kyi khor lo khor gyi sung

Please turn the Dharma Wheel and teach the sacred truth.



9. Final Prayers and Dedications

- 1) ཇེས་སུ་བསྐྱོ་བ།
Jetsu Ngo Wa
- 2) སོ་རྣམ་དེ་ཡི་རྣལ་པར་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་རྣམ་ཇོགས་སངས་རྒྱལ་གྱིས།
Sö nam di yi tam che sig pa nyi
By this merit, may all beings attain complete enlightenment,
- 3) ཐོབ་ན་ཉེས་པ་སྡེ་རྣམས་པམ་བཅད་ན།
Tob na nye pa dra nam pam dje nä
And overcome all their negative actions and their enemies (i.e. their faults).
- 4) སྐྱེ་མ་མ་འགོ་བ་ལ་བསྐྱལ་བ་ཡིས།
Kye ga na chi-i ba lab trug pa yi
May they be liberated from the ocean of existence,
- 5) སྤྱིད་པ་ཚོགས་ལ་འགོ་བ་རྣམས་འགོལ་བར་ཤོག།
Si pä tso la dro nam drol war shog
And free all beings from the waves of birth, aging, sickness, and death

9.1. Manjushri's Dedication

- 1) འཇམ་པའི་དབྱངས་ཀྱི་བསྐྱོ་བ།
Jampé Yangkyi Ngo Wa
- 2) འཇམ་པའི་དཔལ་བོད་དྲག་པ་མཁྱེན་པ་དང་།
Djam päl pa wö dji tar khyen pa dang
Just as the hero Mañjushrī knew all things as they are,

- 3) ཀུན་དུ་བཟང་པོ་དེ་ཡང་དག་ཤེས་པ་དང་།
Kün tu sang po de yang de zhin te
 And just as Samantabhadra also acted in the same way,
- 4) བདག་གིས་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བཟུང་ནས་བསྐྱོད་པ་བྱེད་དུ་གསོལ།
De dag kün gyi dje su dag lob ching
 Likewise, I dedicate all these merits, following their example,
- 5) དགེ་བ་འདི་བདག་དག་མཐར་ཐུབ་པར་བགྱི།
Ge wa di dag tam che rab tu ngo
 May I dedicate all virtue fully and perfectly, just as they did.
- 6) དུས་གསུམ་ཤེས་པ་དགའ་ལྡན་གྱིས་བསྐྱོད་པ་དེ་བཞིན་དུ།
Dü sum sheng pä gyal wa tam che kyi
 All the Buddhas of the three times have dedicated merit this way;
- 7) རོ་བ་གང་ལ་ཚོས་སྤྱིའི་གསུང་གིས་བཟོད་པ་དེའི།
Ngo wa gang la chog tu ngag pa de
 Thus I dedicate all merit according to the supreme speech of Dharma
- 8) བདག་གིས་དགེ་བའི་རྩ་བ་དེ་ལ་ཀུན་ཡང་དག་བགྱི།
Dag gi ge wä tsa wa di kün kyang
 May I also perfectly dedicate all the roots of virtue,
- 9) བསངས་པའི་ཚོས་ཀྱི་ཕྱིར་རབ་དུ་བགྱི་ཤོག།
Sang po chö chir rab tu ngo war gyi
 So that I may practice perfectly and purely the conduct of the bodhisattvas.

9.2. Prayer for the Teachers

- 1) ལོཔོན་གོང་མོན་གོང་ས་གོང་།
Lopön Gong Mon
- 2) ལ་མ་ཀུ་མམས་གསལ་བར་བར་གསོལ་བ་བཏབ།
La ma ku kham sang war sol wa deb
 I pray for the excellent health of the teacher,
- 3) ཚོས་ཀྱི་ཐུགས་རིང་བར་གསོལ་བ་བཏབ།
Chog tu ku tse ring war sol wa deb
 I pray for their long life,
- 4) སྤོན་ལས་འདར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་བཏབ།
Trin le dar zhing gye par sol wa deb

I pray for the flourishing and expansion of their enlightened activities,

5) ལྷ་མ་དང་འགྲོ་བ་མི་འདྲེན་བྱིན་དུ་གདོལ།

La ma dang dral wa me par djin gyi lob

Grant your blessing so that I may never be separated from my teacher.

9.3. Long Life Dedication

1) ལྷ་མ་རྟག་བཟུགས་སློན་ལམ།

Lama Tak Zhuk Monlam

2) དཔལ་ལྷན་སྲུང་སྐྱོ་ཚེ་རིན་པོ་ཆེ།

Pal den la ma ku tse ten pa dang

May the glorious teacher live long and have a stable life,

3) ཁ་ཡངས་ཡོངས་ལ་བདེ་བ་ཀྱི་འབྱུང་དུ་དགའ།

Kha nyam yong la de kyi djung wa dang

May happiness and wellbeing arise for all countless beings throughout space,

4) བདག་ཞེན་མ་ལུས་ཚོགས་སྐྱེར་འཇགས་ནས།

Dag zhen ma lü tsog sag drib djang nä

When all my obscurations and those of others have been purified,

5) མངན་དུ་མངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

Nyur du sang gye sa la gö par shog

May I swiftly be established on the ground of Buddhahood.

9.4. Guru Supplication

1) ལྷ་མ་གསོལ་འདེབས།

Lama Soldeb

2) དཔལ་ལྷན་རྩ་བའི་སྲུང་སྐྱོ་རིན་པོ་ཆེ།

Palden tsawe lama rinpoche

Glorious and precious root lama,

3) བདག་གི་སྐྱིང་ཁར་པ་རྩེ་བཟུགས།

Dak gi nying khar pemé den zhuk

Sit on the lotus seat at the center of my heart,

4) བྲག་ཤིས་ཅན་པའི་སྤོབས་ཀྱིས་གསོལ་བ་བདབ།

Kadrin chen pö go né je zung té

Hold me with your great kindness and care,

5) ཀུསྟན་ཐུག་ལྷན་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་ངོ་གྲུབ་རྩལ་དུ་གསོལ།

Ku sung thuk kyi ngö drub tsal du söl

And grant me the blessings of your body, speech, and mind realisations.

10. Mantra of Dependent Arising

1) ལྷ་མ་གསོལ་འདེབས།

Tawa Chepé Tsen Yik

This is the verse mantra of dependent origination, often used to contemplate interdependence and the nature of reality. It is traditionally recited to help purify wrong views and deepen insight into emptiness and karma.

2) རྟོན་འབྲེད་མེད་པ་ཡིན་ན་ཚེས་མེད།

Ten drel me pa yin na chö me

If there is no dependent arising, then there is no Dharma.

3) ཚེས་མེད་པར་འགྱུར་ན་ལམ་མེད།

Chö me par gyur na lam me

If there is no Dharma, then there is no path.

4) ལམ་མེད་པར་འགྱུར་ན་མཐའ་མེད།

Lam me par gyur na ta me

If there is no path, then there is no fruition.

5) མཐའ་མེད་པར་འགྱུར་ན་བདེ་མེད།

Ta me par gyur na de me

If there is no fruition, then there is no peace.

6) རྟོན་འབྲེད་ཡོད་པ་ཡིན་ན་ཚེས་ཡོད།

Ten drel yö pa yin na chö yö

But if dependent arising exists, then the Dharma exists.

7) ཚེས་ཡོད་པ་ཡིན་ན་ལམ་ཡོད།

Chö yö pa yin na lam yö

If the Dharma exists, then the path exists.

8) ལམ་ཡོད་པ་ཡིན་ན་མཐའ་ཡོད།

Lam yö pa yin na ta yö

If the path exists, then fruition exists.

9) མཐའ་ཡོད་པ་ཡིན་ན་བདེ་ཡོད།

Ta yō pa yin na de yō

If fruition exists, then peace and liberation exist.

11. Vajrasattva Hundred-Syllable Mantra

1) ཨོ་བཟོ་སདྲ་ས་མ་ཡ་མ་ལུ་སྲ་ལ་ཡ།

oṃ vajrasattva samaya manupālaya

O Vajrasattva, uphold your sacred commitment.

2) བཟོ་སདྲ་དྲེ་ལོ་པ་དཱེ།

Vajrasattva tvenopatiṣṭha

O Vajrasattva, remain firmly with me.

3) དྲོ་ལྷོ་མེ་ལྷ་ཤ།

Dr̥ḍho me bhava

Be steadfast for me.

4) སུ་དྲོ་ལྷོ་མེ་ལྷ་ཤ།

Sutoṣyo me bhava

Be very pleased with me.

5) སུ་པོ་ལྷོ་མེ་ལྷ་ཤ།

Supoṣyo me bhava

Be fully nourishing for me.

6) ཨུ་རུ་རྟོ་མེ་ལྷ་ཤ།

Anurakto me bhava

Be loving towards me.

7) སའ་སྐྱེ་ལྷོ་པ་ཡ་ལྷོ།

Sarvasiddhiṃ me prayaccha

Grant me all accomplishments.

8) སའ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ་

Sarvakarmasu ca me

In all actions,

9) ཅིནྲ་ཤྱི་ཡྲ་ཀུ་རུ་ཧྲཱ།

Cittaṃ śreyaḥ kuru hūṃ

Make my mind virtuous.

10) ཧ་ཧ་ཧ་ཧ་ཧོ།

ha ha ha ha hoḥ

om mara mara bimana kara maha dzaba hung

Om! Increase, increase—vehicle of activity—great expansion, Hūm!

- 4) བརྒྱུད་དང་གསུམ་གྱི་སྤྲུལ་འདི་ཡང་སྦྱོར་ནས་སླིན་ལྷན་གྱི་སྦྱོན་འབར་དུ་གནང་བ་ལྟ།

Reciting either of these mantras 3 or 7 times will multiply the effect of any mantra by 100,000.

14. Mala Blessing Mantra Formatted In Our Agreed Style

- 1) སྤྱིང་བའི་བསམ་སྒོ་བཟང་པོར་བཟོ་བའི་སྤྲུལ།

(Trengwé samlo zangpor zówé ngak)

- 2) ལྷོ་རུས་སིར་མ་ནི་བྲ་བར་ན་ཡེ་སོ་སྤ།

om rutsi ramani pravardhanaye soha

Om! Nectar, jewel—may this be increased, soha!

- 3) ལྷོ་མ་ར་མ་ར་བི་མ་ན་ཀར་མ་རྩེ་བ་རྩྱ།

om mara mara bimana kara maha dzaba hung

Om! Increase, increase—vehicle of activity—great expansion, Hūm!

- 4) ལྷོ་བེན་ཇོ་ཇོ་དམན་ཏྲ་རྩ་ར་བར་ནི་ལྷོ།

hri benza dziha mantra dhara vardhani om

Hrīḥ! Vajra brilliance, mantra holder, magnifier—Om!

15. Prayer to Guru Rinpoche to Eliminate All Hindrances

- 1) དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་བཟླ་གུ་རུའི་ལལ་ལ་སྦྱོན་འདེབས།

(Dü Sum Sangyé Vajra Guru'i Zhal la Mön Deb)

- 2) དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་གུ་རུ་རིན་པོ་ཆེ།

dü sum sang gye gu ru rin po ché

Buddha of the three times, precious Guru Rinpoche,

- 3) མངོན་གྱུར་བསམ་གཏན་དག་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ལབས།

ngön gyur sam ten dak de wa chen pô zhab

At your feet, source of unshakable bliss and pure realization,

- 4) བར་ཆད་ཀུན་སེལ་དུལ་དུལ་དྲག་པོ་ཚེལ།

bar ché kün sel dul dul drak po tsel

Wrathful in form, tamer of all obstructing forces,

- 5) སྦྱོན་འདེབས་བཞུགས།

sol wa deb so jin gyi lab tu sol

I pray to you—please grant your blessing!

6) རྩི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།

chi nang sang wä bar ché zhi wa dang

Pacify all outer, inner, and secret hindrances,

7) བསམ་པ་ལྷུན་གྲུབ་གྱི་གྲུབ་པར་བྱེན་གྱིས་བགྱིད།

sam pa lhün gyi drub par jin gyi lob

And spontaneously fulfill all our aspirations through your blessings. **(recite 3x)**

15.1. Terma of Chökyi Lingpa

1) ཨོ་རྒྱན་རིན་པ་ཆ་ལ་སོན་འདེབས།

o rgyen rin po ché la sol wa deb

O Orgyen Rinpoche, we offer prayers to you!

3) རྩོད་ན་བསམ་པ་འགྲུབ་པ་དང་།

tön kyen sam pa drub pa dang

May supportive conditions that fulfill our wishes appear

2) ང་ཚར་བར་ཆད་མ་སྟེང་ནི་གཟུང་ནས།

nga tsor bar ché ma kyé ni zung né

Look upon us so that no hindrances or adversity arise

4) ཚོག་དང་ཐོན་མོང་དངོས་གྲུབ་སོལ།

chok dang tön mong ngö drub stsol

And grant us supreme and common attainments, we pray

16. Amitabha Monlam

འོད་དཔག་མེད་སོན་ལམ།

'od dpag med smon lam

Prayer for Rebirth in the Pure Land of Dewachen

1) ཨོ་མ་ཉྱ།

with the great compassionate Lord
Avalokiteśvara at your right,

ངོ་བཤེར་ལངས་རྒྱས་ནང་བ་ཐ་ཡས་དང་།

emaho, ngotsar sangye nangwa taye dang

Emaho! Amitābha, magnificent Buddha of boundless light,

3) ཡོན་ཏན་སེམས་དཔའ་མཐའ་འཕགས་

སོབས་མང་ལ།

yondu sempa tuchen tob man la
and the Bodhisattva

Mahāsthāmaprāpta of vast power at your left,

2) ཡེ་དགས་ཇ་བ་བྱུག་སེར་ རྩོན་པོ་དང་།

ye su jowo tukje chenpo dang

4) སངས་རྒྱལ་བྱང་སེམས་དབག་མེད་འཁོར་

ེག་སོས་ ར།

sangye changsem pakme khor gyi skor
surrounded by countless Buddhas and Bodhisattvas,

ད་པ་ཡིས།

dekyi ngotsar paktu mepa yi
in the land of marvels, free from suffering and filled with bliss

ཅིའ རྟད་ཀྱི་ རྗི་རྒྱལ་ནས་དཔོན་རྒྱུར་མ་བཏགས།

nada kyi ni dus tse pö gyur ma tak

བཞེན་གྱི་ ས་བར་མོག་ཤ ས་པ་ཅུ།

kyewa zhen gyi bar ma chöpa ru
may I not stray onto other paths, but go directly

8) དེ་རྒྱལ་ ས་ནས་མངོན་ཐོག་འལ་མཐོང་ཐོག།

de ru kye ne nang te zhal tong shok
may I be reborn there and behold Amitäbha face to face

9) ཚོས་འཁོར་སངས་རྒྱལ་

བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ ས།

chok chü sangye changsem tamche kyi
May all Buddhas and Bodhisattvas of the ten directions,

10) དག་མངོན་གྲུབ་རྣམ་པར་ལྷན་གྱི་ ས་

ེམ་ ར་ལ་བ་ཏུ་གསོལ།

gekme drubpar jingyi lab tu sol
bless me that it may be fulfilled without obstacle

11) ཏ་ཏུ་ཐ། བན་ཅད་ །ཡ་ཨ་མ་རྩོ་རྩ་ར་ཡི་

སྣ་སྣ།

Tadyathä: pañcendriya avabodhanäya svähä

ཨ་མ་རྩོ་མེད་ །

om ami dhewa hri

17. Bodhicitta Prayer Djang Chub

Certainly! Here's the Djang Chub (Bodhicitta Prayer) without labels, as per your request:

3) བེས་པ་ཉམས་པ་མ་འགྲུར་ཞིང་།

jang chub sem chen rin po che
The precious supreme mind of
enlightenment

kyi sa pa nyam pa ma gyur zhing
May it arise where it has not yet
arisen

ma kyi sa pa rnamas kyi gyur chik
May it arise where it has not yet arisen

4) �གོང་ནས་གོང་དུ་འབེལ་གྱུར་གོག།

gong né gong du pel gyur shok
and the Bodhisattva
Mahāsthāmaprāpta of vast power at
your left,

• 81